



Notes rec 144

Et C.

P. sand.
P. h. pft.

Alta Sönger
för

PIANO - FORTÉ

med Svensk och Tysk text,

Höghalborna Friherrinnan

ATRORE BRAUNERHJELM

tillignad

af

CAROLINE RIBBENSTOLPE.

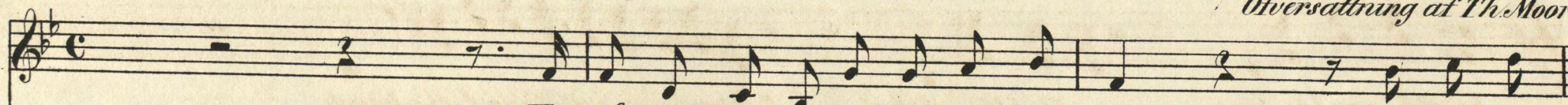
STOCKHOLM

P. & R. B.

De tvänne källorna.

*Cantabile.**Öfversättning af Th. Moore.*

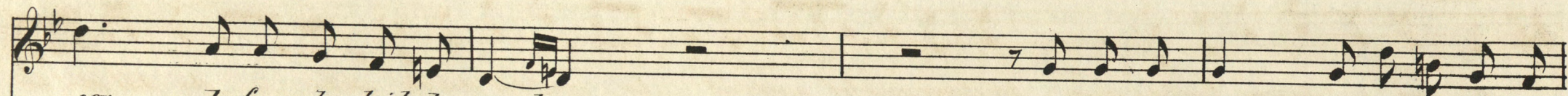
Sång.



En gång jag ur ett dystert klipphål såg
Men hvem kan dväljas väl up- på en strand

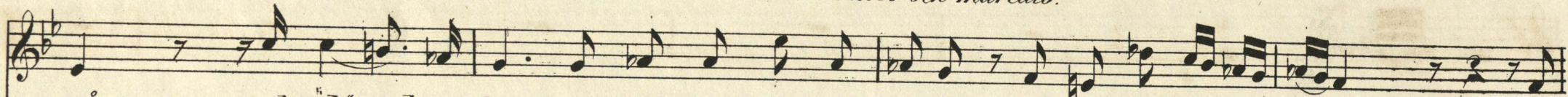
Två käl- lor
Der allt för-

Piano.



— ta fram bredvid hvarandra
— gåts, Ja glädje tik- som smärta

Den e- nas svall var minnets kla- ra
Jag därför flög till minnets käl- las

*basso ben marcato.*

våg och glöm- skans flod/ rann/ dun- kel från/ den andra, rann dunkel från/ den/ andra
rand och drack det ford- na å- ter i mitt hjerta det å- ter i mitt hjerta

o
ack



Recitativ.

kärlek rop-te han i tanklös dröm *Då hastigt jagett glasar i lethe tömde*
rop-te kärlek ack! I vad än min lott, I åt mig städs värdad dig i trofast sinne

tremol. *ben marcato.* *dim.*

rfz *a tempo*

ga

dolce.

ten.

ten. ten. ten.

o må i denna kallas mör-ka ström min le- nads al- la *qual till slut bli glöm- da, till slut bli*
och held-re minnashvarje sorg mig nått, än glömma bort ett en- da älskadtt min- ne ett endu älskadtt

ten.

glöm- da.
min- ne.

dim.

Längtan.

Agitato. *af Geijer.*

Sång. *f* *f*

Ser jagströmmen stri - da rin na och' g bi - da, sval - la fal - la fort
 Seh ich schnelle Wöl - len Ren - nen rast - los schwellen rauschend ei - len fort

Piano

*ser jag mol - nen van - dra, e - vigt sig för - an - dra, fly till fjer ranort, Hör jag vin - den
 seh ich Wöl - len wan - dern, e - wig sich ver - an - dern, fliehn nach fernem ort, Hör den Wind ich*

*su - sa ge - nom sko - gen bru - sa, Suc - kar jag som
 sau - sen durch die Wäl - der brau - sen Seuf - ze ich wie*

do. Tempo 1^o.

han - Sky - ar! Wä - gar! Win - dar! Sen I un - der lin - dar Den som har min
 er. Wöl - ken, Wo - gen Win - de Seht am Füss der lin - de ihr mein treu - es

tro den som har min tro. I från mig som ängs-lad/ Lästad trös-lad/
 Lieb ihr mein treu- es Lieb. Von der tief be-trüb-ten Dem fern der Ge-

basso ben marcato.

Tempo 1?

fängs-lad/ lå-fängtsö-ker ro. Hå-sen hen-ne! Kla-gen Sön er ko-sa
 Lieb-ten/ kei-ne Ru-he bleib. Gries-set sie mit kla-gen dan mögt fort ihr

ritar-dan-do.

dra-gen/ Skyn-den fritt ert lopp! Spriden/er för rin-nen! has-ten och för-
 ja-gen/ Fliehn am Him-melssaum/ Rin-nen/euch ver-thei-len/ schwinden und ent-

svin-nen/ och för-svin-nen som min ungdoms hopp som min ungdoms hopp.
 ei-len/ und ent-ei-len/ Wie mein Jugend traum- wie mein Jugend traum!

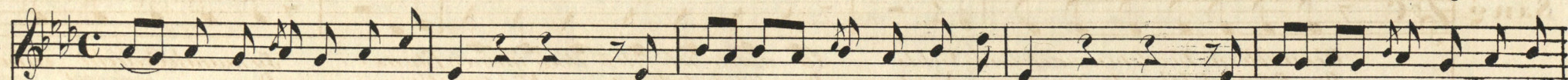
pp

Naturbetraktaren.

ur "Främlingarne."

Legato.

Sång.

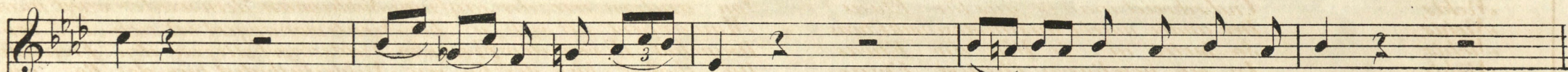


Hur högt naturens hjerta slår!
 Hur lust naturens hjerta slår!
 Hur glad naturens hjerta slår!
 Hur ömt naturens hjerta slår!

dess hjerta vill jag lyssna till.
 mitt e - get slu - te sig dertill.
 be - gärligt lyssnar jag dertill.
 Ditt hjer - ta vill jag lyssna till.

På havets våg jag blicka/
 I tus - ten hör jag larkans
 Mot himne - ten jag blicka/
 Mitt e - get vet ej hvad det

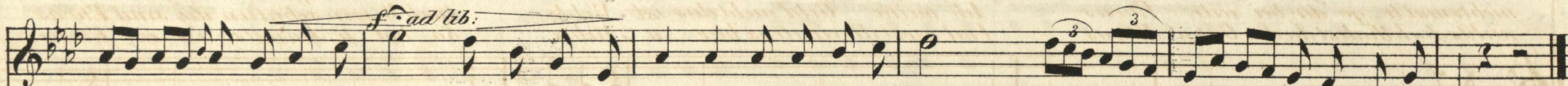
Piano



vill/
 drill/
 vill/
 vill

Dess o ro jag så väl för - står
 Fast o - gatknappt frise glarn när
 Der so - len afskedslårdig står
 Men det tajgar än nu för - står.

Se denna strand är dock ett band/
 På löf vad gren på mossklädd sten/
 An - nu en stund från purpurmund/
 Det är så rikt ej mensko - likt



och storhet vilje fjättrad bli -
 i vattendroppens värld jag ser -
 mångt afskedskyss hon vänligt ger -
 det kallnar sen det kärlek rönt;

den tvilar än men kämpars en -
 hans anlets drag som ger dem lag -
 och blomsterns smärde nicka då -
 och glöms det än och trampas sen

med stormen fullt af rase - ri/
 som ro - relse och lif dem ger!
 och vil - ja gerna kyssas mer.
 det gifver ätven o - be - lönt.



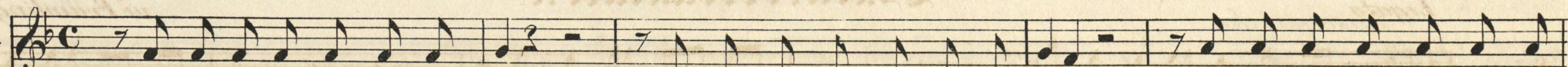
Nichts und Etwas.

7

Giocoso.

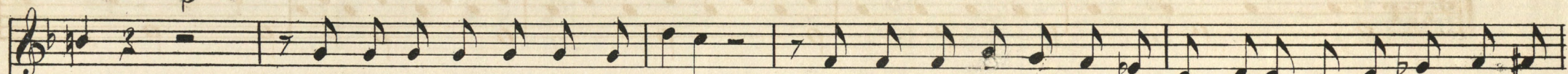
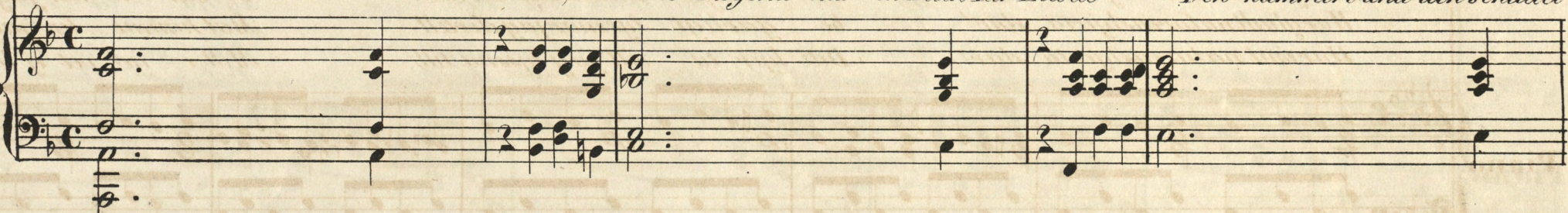
al Castelli.

Sang.

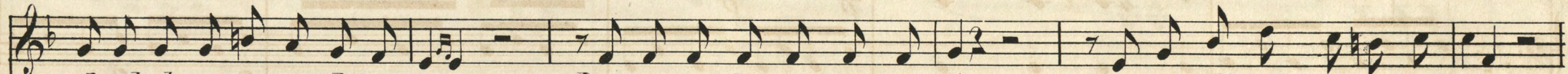
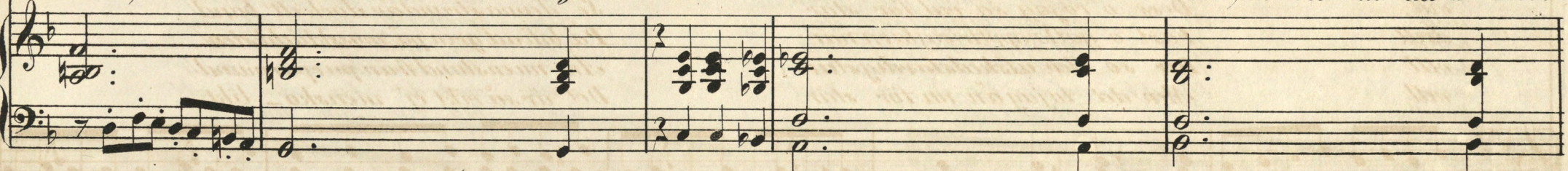


Wenn ich ein Liedchen mach aus Nichts, So mach ich den doch immer Etwas. So manch Gedicht enthält ja
Das Beispiel lehrt der Taube Nichts. Der plötzlich kommt von Nichts zu Etwas. Der ei-ne mach aus Et-was
Bist arm du und be-sitzest Nichts. So gibt dir kei-ne See-le Etwas. Im Ge-gen theil be-darfst du
Wer al-les andre hält für Nichts. Die Tugend nur al-lein für Etwas. Den kummert und den schadet

Piano



Nichts, Und schreit man es aus für Etwas. Von andern wie der sagt man Nichts von an-derm wieder sagt man
Nichts, Der andre macht aus Nichts schnell Etwas. Man ärgert oft sich ü-ber Nichts man ärgert oft sich ü-ber
Nichts, So bietet al-le Welt dir Etwas. Drum hol-le von den Freunden Nichts drum hol-le von den Freunden
Nichts, In sei-nen Busen flüstert Etwas. Du thatest hier des Bö-sen Nichts du thatest hier des Bö-sen



nichts ob schon daraus zu lernen Etwas. Darum gilt Lob und Ta-del Nichts. Und al-le Ta-ge dacht ich Etwas.
nichts wird wieder gut auch ohne Etwas. Gott schuf die ganze Welt aus Nichts. Und Mensch du glaubst du seigest Etwas.
nichts und le-ge dir bei-seite Etwas. Ich meine Geld nicht das ist Nichts. Doch Wissen schafften die sind Etwas.
nichts doch thatest du des Guten Etwas. Und wirst du einstens hier zu Nichts. So hof-le Jenseits ist ein Etwas.



Suleika.

Ord af Nybom!

Insingando.

Sång

Fly! På - gel på silt - ver - sky!
 Sänk! skimran - de vin - gar, tank
 Do! to - ner nas guld - doft stro'
 Flich! Vo - get auf gold'ner Frühl!
 Senk! schimmern - de Schwingen; derk!
 Finst! auch den To - - - nen droht

Göm dig i man - del
 Ivn - darnes skald på
 Djupt ur flämande
 Birg dich im Man - del
 Sän - ger des Hai - nes
 Tief in flammen - der

Piano

skog!
 mig
 bröst
 harn!
 mein!
 Brust:

Sla' några toner på gren/
 O! låt mig gunga på dem/
 Ljuf - ligt och skönt är an - da/
 Luss auf den Schwingen klein Lied/
 Schaukel auf der Fitt - ti - ge Rand/
 Süss doch und schön ist es, froh!

als - ka och somna sen/
 fjer - ran till sångens hem/
 als - ka, sjun - ga och så/
 lie - ben, schlummern in Fried/
 mich nach der Lie - der Land!
 Lie - ben sin - gen und so

als - ka/
 fjer - ran/
 als - ka/
 lie - ben/
 mich nach/
 lie - - ben

als - ka
 fjer - ran
 als - ka
 lie - ben
 der Lie - der
 lie - - ben

och somna sen
 till sångens hem/
 gunga och så/
 schlummern in Fried/
 Lie - der Land/
 sin - gen und so

ten.

Fly!
 Sänk!
 Do!
 Flich!
 Senk!
 Todt!

Fly!
 sänk!
 do!
 flich!
 senk!
 todt!

ritenuto. *p* *pp* *ppp*

Dufvoposten.

9.

Scherzando.

Ord af C. V. Böttiger.

Sång.

Piano.

I - la snabb på silt-verklara vin - gar Till den hul - da
Skyn - da, skyn - da! In-om få mi - nu - ter Har hon kär - leks -
Mor-gon - glad, som du, är hennes par - na, O - skulds - hvi - som
Der som en gång så i molnen fin - ge So - ka upp sin

som dig vän - tar om!
or - det teck - nadtryss,
du är hen - nes själ;
kär - leks ljuf - va svar!
Gla - da bud - skap du oss bå - da brin - gar, ljuf och
Och ett an - nat under vingen skju - ter sån - der dig till -
Men hos hen - ne får du dock ej stan - na, fast det -
Lil - la Duf - va äg - de jag din vin - ge flo - ge jag dit

flyg - tig, som en morgon - dröm.
bå - ka med en kyss.
smår - tar bjöd på stund far - väl!
bort och blef - ve kvar.

Dig! (Dir!)

Öfversättning af Euphrosyne

Andante.

Sång

Då sol ur ös-tern går och ros i blomning
 Så glad är här kans sång dock skymms väl mången
 Då sol går glödhet ner i väg som sval-ka
 Wenn roth/ der morgen- glüht und frisch die Ro- se
 Wenn süß die Lerche singt In's Herz mir Sehnsucht
 Glaub mir der Son- ne Glüht möcht in die kühl- le

Piano



stär med bå- da sändes dig Håls ning från mig
 gång I ta- rad blick för dig min- Lång tan sig min
 ger mitt hjer- ta drömer sig förtjust hos dig för
 blüht Send ich durch Bei- de dir Grüß se von mir
 dringt hül- len in Thränen sich Au- gen um dich
 Fluth Sen- ken die See- le sich glüh- end für dich!



Håls ning från mig. Håls ning från mig.
 Lång tan sig. min lång tan sig.
 just hos dig. för- just hos dig.
 Grüß se von mir. Grüß se von mir.
 Au- gen um dich. hu- gen um dich.
 glüh end für dich! glüh end für dich!



D.C.

va.

Den tiggande Modren

(Das Bettelweib.)

11

A. Kahlert

Översättning af Grafström

Agitato.

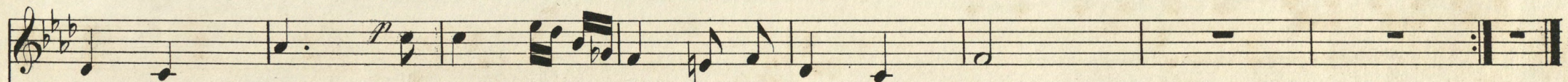
Sång

Det sit-ter en mo-der vid haf- - - vets strand Da' host- ti- ga stor- men/ står
Das Bet- tel- weib sit-kt an/ des mee- - - res Strand es flat- tert in Sturm/ ihr zer-

Piano



vå- gen mot land, och half- nakna bar- - net hon bär på sin arm/ Det grå- ter så bit- tert vid
riss- nes Ge- wand Ein lieb- liches kind- - - lein bleich und bloss, Sit-kt bit- ter lich wei- nend auf



modrens barm, det grå- ter så bit- tert vid modrens barm.
ih- - rem Schooss, sit-kt bit- ter lich wei- nend auf ih- - rem Schooss.



2 v.

"Min mor! O jag ryser jag hungrar så svårt!
O blif icke ond; men det kännes så hårdt!"
"Mitt barn! se jag öfvergafs af din far
Som du, jag och frusit och hungrat har."

3 v.

Och stormen och vågen de vexa allt mer
Och barnet det qvider men modren ler:
"Fritt rasa du storm i din vilda harm!
Det rasar en värre storm i min barm!"

4 v.

Min far öfver mig har förbannelsen talt
Då trogen jag blef mot den vän som jag valt
Förföraren flydde: min fader är död
Gråt icke! mitt barn! Gud ser till vår nöd."

5 v.

"Ack moder! det kyler kring hjertat allt mer
Der stiger en Engel från himmelen ner
Han kysser mig väntigt: snart kysser han dig!"
"O älskade barn! och bed Gud för mig!"

6 v.

Nu vildt öfver stranden en störtväg står
Af moder och barn mer ej finns något spår.
O räddde Gud själen, då kroppen dör!
Så bedje Iwaren som min saga hör.

2 v.

Ach, mütter, mich friert und hungert so sehr!
Ach zärme nicht, aber ich trags nicht mehr!
Mein kind ich wurde nimmer satt,
Seit dem mich dein Vater verlassen hat.

3 v.

Es heulet der Sturm und die Woge kraecht,
Das kindlein schreit das Bettelweib lacht:
"O raset ihr wogen, ihr Stürme nach Lust!
Es tobet wohl drger in meiner Brust.

4 v.

Mir haben die eignen Eltern gestucht
Weil ich Glück bei dem Heissgeliebten gesucht!
Es floh der Verführer die Eltern sind todt!
O weine nicht kind, Gott endet die Noth!

5 v.

Ach, mütter, mir wird so weh und so kalt!
Ach, schaue die liebliche Engelsgestalt!
Sie küsset mich leise, bald küsst sie auch dich!
Stirb herziges kindlein, bete für mich!

6 v.

Hu, schauet, wie rasen die Wogen so sehr!
Ich sehe das Weib und das kind nicht mehr!
Gott rette die Seele wenn stirbt der Leib!
So endet die Sage vom Bettelweib!